

**Соглашение
между Министерством сельского хозяйства Республики Казахстан и
Министерством сельского хозяйства и продовольствия Республики
Беларусь о сотрудничестве в области сельского хозяйства и
продовольствия**

Министерство сельского хозяйства Республики Казахстан и Министерство сельского хозяйства и продовольствия Республики Беларусь, именуемые далее Сторонами,

руководствуясь стремлением развивать и укреплять экономическое и научно-техническое сотрудничество в области сельского хозяйства и продовольствия на принципах равенства и взаимной выгоды,

учитывая исторически сложившиеся экономические связи между Республикой Казахстан и Республикой Беларусь,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны осуществляют экономическое и научно-техническое сотрудничество в области сельского хозяйства и продовольствия в рамках национальных законодательств своих государств.

Статья 2

Взаимное сотрудничество осуществляется по следующим основным направлениям:

растениеводство и животноводство;
ветеринария, карантин и защита растений;
пищевая и перерабатывающая промышленность;
научно-техническая и производственная кооперация;
механизация и автоматизация агропромышленного производства;

аграрная наука, трансферт технологий и знаний;

обучение специалистов в сфере агропромышленного комплекса.

Другие направления сотрудничества определяются по взаимному согласию Сторон.

Статья 3

Реализация настоящего Соглашения осуществляется посредством:
обмена информацией и опытом в областях, указанных в статье 2 настоящего Соглашения;
организации встреч по вопросам, представляющим взаимный интерес;
расширения взаимовыгодной торговли сельскохозяйственной продукцией;
проведения совместных исследований и разработок между научно-исследовательскими организациями;
участия в мероприятиях, проводимых на территориях государств Сторон (выставки, семинары, конференции и другие подобные мероприятия);
обмена опытом в организации тренингов и консультаций по вопросам сельского хозяйства;
оказания содействия в установлении экономических связей между хозяйствующими субъектами агропромышленного комплекса государств Сторон.
Другие формы сотрудничества определяются по взаимному согласию Сторон.

Статья 4

Стороны самостоятельно несут расходы, которые возникают в ходе выполнения ими настоящего Соглашения, в пределах средств, предусмотренных национальными законодательствами своих государств, если в каждом конкретном случае не будет согласован иной порядок.

Статья 5

Реализация настоящего Соглашения обеспечивается Сторонами в соответствии с национальными законодательствами и международными договорами, участниками которых являются государства Сторон.

Статья 6

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами и являются неотъемлемыми частями настоящего

Соглашения.

Протоколы о внесении изменений и дополнений вступают в силу в соответствии со статьей 8 настоящего Соглашения.

Статья 7

В случае возникновения споров и разногласий по толкованию или применению положений настоящего Соглашения Стороны разрешают их путем переговоров и консультаций.

Статья 8

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты подписания.

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон, не позднее чем за шесть месяцев до истечения очередного пятилетнего периода, не направит по дипломатическим каналам другой Стороне письменное уведомление о своем намерении прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не будет влиять на совместные проекты и программы, начатые в период действия настоящего Соглашения, если Стороны не договорятся об ином.

Совершено в городе Минск «14» мая 2012 года в двух экземплярах, каждый на казахском и русском языках, при этом оба текста имеют одинаковую силу.

В случае возникновения споров и разногласий по толкованию и применению положений настоящего Соглашения Стороны обращаются к тексту на русском языке.

**За Министерство
сельского хозяйства
Республики Казахстан**



**За Министерство сельского
хозяйства и продовольствия
Республики Беларусь**

